



Конвенция Эспо
EIA/SEA UPDATE
3-й выпуск, сентябрь 2004



Добро пожаловать!

в третий выпуск ОВОС/СЭО UPDATE. UPDATE обеспечивает наименее формальный способ получения информации о том, что происходит в Конвенции Эспо об ОВОС в трансграничном контексте и ее Протоколе о Стратегической Экологической Оценке. Вы сможете найти больше информации о Конвенции и Протоколе на веб – сайте конвенции, www.unece.org/env/eia.

Предыдущий UPDATE предствил то, что намечалось сделать в Кавтате (Хорватия) во время 3–ей встречи сторон Конвенции Эспо и первой встрече сторон, подписавших Протокол по СЭО. Данный UPDATE предствляет некоторые результаты этих встреч. Некоторые изменения были сделаны в проекте рабочего плана и бюджете, что и представлено далее.

Вскоре после Кавтатской встерчи Министры Окружающей среды и здравоохранения европейского региона встретились в Будапеште, где состоялась также встреча , посвященная Протоколу по СЭО, о чем подробнее изложено в данном выпуске далее.

Канал Дунай – Черное море

Основным событием за летний сезон была просьба Румынии о создании исследовательской комиссии по консультированию относительно возможности значительного вредного транс – граничного воздействия на украинском участке дельты Дуная (Канал Быстрое) от глубоководного навигационного Дунай – Черноморского канала. Таким образом, что был первый случай, когда процедура исследования конвенции была применена. Румыния и Украина назначили своих национальных экспертов, которым теперь предстоит назначить "нейтрального" председателя комиссии.

Проект также являлся предметом неформальных консультаций в Женеве по приглашению Румынии и Секретариата Рамсарской конвенции по водно – болотным угодьям. На встрече участвовали делегации Украины и Румынии и ряд заинтересованных в проекте международных организаций. Секретариат был приглашен к участию в исследовательской миссии на Украину, организованной Европейской комиссией 6 – 8 октября. О последних новостях исследовательской комиссии обратитесь пожалуйста к интернет странице www.unece.org/env/eia/inquiry.htm.



В июле Польша ратифицировала первую поправку к Конвенции Эспо, присоединившись к Германии и Люксембургу.

Кавтат 2004

Правительство Хорватии прекрасно приняло в своей стране 3 – ю встречу сторон Конвенции Эспо, а также 1 – ую встречу сторон, подписавших протокол по СЭО, состоявшиеся с 1 по 4 июня 2004 года в Кавтате. Мы были рады в связи с участием отличных, всемирно известных докладчиков, чьи выступления отвлекли нас от постоянного дождя в те дни. **Наша благодарность им за поддержку нашей Конвенции.** Презентации, заявления, фотографии и многие другие материалы можно найти на веб – сайте встречи: www.unece.org/env/eia/cavtat.htm.

Помимо интересных презентаций и отчета о встрече, Кавтатская встреча имела также ряд практических результатов, в том числе:

- Руководство о хорошей практике и о двусторонних и многосторонних договорах помещены **on-line** на английском и русском языках, а также в напечатанной форме на

- английском, русском и скоро на немецком языках;
- Руководство об участии общественности в транс – граничном ОВОС помещены **on-line** на английском и русском языках ;
- Руководство о суб – региональном сотрудничестве помещены **on-line** на английском и русском языках ;
- Вторая поправка и консолидированная версия (без юридической силы) конвенции помещены **on-line**. Поправка была послана в Отдел договоров ООН в Нью – Йорке, так что скоро будет открыта для ратификации;
- Полный обзор по осуществлению 2003 года помещен **on-line**.

Рабочий план

Проект рабочего плана был разработан и далее утвержден в Кавтате. Следующие действия были включены в рабочий план:

- *Соблюдение и осуществление конвенции.* Комитет получил сообщение от Румынии относительно проекта Дунай – Черноморского канала, но оно было временно отложено в ожидании заключения исследовательской комиссии. Следующая встреча комитета состоится 3 – 5 ноября. Предварительная повестка дня будет напечатана скоро на веб сайте конвенции.
- *Обмен лучшим опытом в транс – граничном ОВОС:* нет прогресса.
- *Суб – региональное сотрудничество для укрепления контактов между сторонами в транс – граничном ОВОС:* семинар для Юго – восточной Европы состоится в Белграде (Сербия и Монтенегро) 18 – 19 ноября.
- *Создание потенциала по трансграничной ОВОС в Восточной Европе, на Кавказе и Центральной Азии (ВЕКЦА):* первый семинар для Центральной Азии инициирует подготовку проекта руководства по созданию потенциала. Он состоится на Иссык – Куле (Киргизия), с 5 – 7 октября при поддержке **Швейцарии** и **ОБСЕ**.
- *Оценка связи между конвенцией и протоколом:* нет прогресса.
- *Создание потенциала СЭО требует анализа в ВЕКЦА:* Региональный

центр ПРООН для Европы и СНГ вместе с Региональным Экологическим Центром для центральной и восточной Европы начали свой марафон сериями семинаров в Армении, Беларуси, Грузии, Республике Молдова и на Украине.

- *Подготовка руководства по развитию потенциала, предоставление тренинга в поддержку осуществления Протокола по СЭО:* секретариат и Региональный Экологический Центр для центральной и восточной Европы начали подготовку руководства при технической поддержке **Европейской Комиссии**.
- *Институциональная и процедурная деятельность* (Протокол по СЭО): нет прогресса.

В дополнение, стороны и других просили предоставить секретариату *информацию* относительно осуществления с их стороны Конвенции и Протокола:

- Примеры транс – граничного ОВОС (примеры или статистика);
- Национальные уполномоченные органы по ОВОС;
- Национальные базы данных по транс – граничным ОВОС;
- Двусторонние и многосторонние договора и соглашения; и
- Другая информация относительно осуществления конвенции.

Подобная информация была запрошена также относительно СЭО, а также относительно информации по деятельности в направлении создания потенциала. Каким образом будет предоставляться эта информация будет зависеть от степени откликов.

Бюджет



Приблизительно 78 000 \$ из 245 000 \$, предусмотренных на 2004 год были уже получены. Пожалуйста продолжайте присылать ваши вклады, обещанные или нет в Кавтате! Мы можем также идентифицировать специфическую деятельность, требующую финансирования для тех стран или организаций, которые заинтересованы в прямом финансировании,

например последующие суб– региональные семинары по созданию потенциала по транс – граничной ОВОС в странах ВЕКЦА.



Окружающая среда & Здоровье – Будапешт

В Будапеште в июне состоялась Четвертая министерская конференция по окружающей среде и здоровью. Декларация конференции включала:

*13. Мы отмечаем, что Протокол по СЭО ЕЭК ООН к Конвенции по ОВОС в транс–граничном контексте принятый и подписанный на пятой министерской конференции "Окружающая среда для Европы", состоявшейся в Киеве 21–23 мая 2003 года, признает выгоды для здоровья и благополучия для нынешних и будущих поколений, которые будут очевидны, если охрана и улучшение здоровья людей будут приняты во внимание как неразделимая часть стратегической экологической оценки. Мы берем обязательство принять во внимание значимые воздействия на здоровье при оценке стратегических планов в рамках протокола.**

Отчет о параллельном мероприятии в рамках протокола, организованном Чешской Республикой в сотрудничестве с ВОЗ, ЕЭК ООН и Центральнo – европейским РЕЦ на веб сайте www.unece.org/env/eia/health.html.

Встречи IAIA

Международная ассоциация по оценке воздействия (IAIA) в 2005 году с 31 мая по 3 июня организует свою годовую встречу в Бостоне (США). Встреча названа "Этика и качество".

В дополнение к главной встрече состоится специальная встреча по СЭО в Праге с 26 по 30 сентября 2005 года, которую будут принимать Центральнo – европейский РЕЦ и Чешский Сельскохозяйственный университет. Ожидается, что протокол по СЭО удостоится значительного внимания на этой встрече.

Для подробностей смотрите www.iaia.org/Non_Members/Conference/conference.htm.

Плакаты

Многие из вас получили информативные плакаты. Пожалуйста сообщите секретариату, если вам пригодились эти плакаты или вам нужны дополнительные экземпляры плакатов. Теперь они на русском и английском языках.

Документы встреч

Отчеты о семинарах и встречах, а также другую информацию о Конвенции и Протоколе по СЭО можно найти на веб–сайте Конвенции, www.unece.org/env/eia/.

Следующий UPDATE / русский

Мы планируем выпустить следующий 4 – й номер UPDATE в начале 2005 года.

Если вы желаете предоставить статью или новости для UPDATE, пожалуйста сообщите нам – мы будем по возможности гибкими в связи со сроками.

Мы намерены издавать UPDATE на английском и русском языках. Пожалуйста сообщите секретариату, если вы можете помочь в предоставлении бесплатного неофициального русского перевода с английского оригинала.

* Турция имеет оговорку по этому пункту, так как она не является стороной, подписавшей конвенцию.

Грядущие события

5–7 октября 2004	Семинар о руководстве по созданию потенциала в странах ВЕКЦА, Иссык – Куль (Киргизия)
3-5 ноября 2004	6–ая встреча Комитета по осуществлению, Женева
8-10 ноября 2004	Встреча Бюро
декабря 2004	Семинар по суб–региональному сотрудничеству в Юго–восточной Европе, Белград
25-29 апреля 2005	8–ая встреча рабочей группы по ОВОС и 2–ая встреча сторон, подписавших Протокол по СЭО, Женева
31 мая - 3 июня 2005	ежегодная встреча IAIA 'Этика и Качество', Бостон (США)
26-30 сентября 2005	специальная тематическая встреча IAIA 'Международный опыт и перспективы в СЭО', Прага



Для более полной и обновленной информации о событиях посетите веб–сайт Конвенции www.unece.org/env/eia.

Неофициальная информация.

ОВОС/СЭО UPDATE предоставляет неформальную информацию о Конвенции Эспо об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и Киевском Протоколе о Стратегической Экологической Оценке.



Поделитесь Вашими новостями и мнением

ЕЭК ООН

Отдел Окружающей среды и поселений
Дворец Наций, 1211 Женева 10, Швейцария

Телефон: + 41 22 917 2446 / факс: + 41 22 907 0107 / email: eia.conv@unece.org

www.unece.org/env/eia